



ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL IMPACT WRENCH 0503IW0801

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Electrically powered kitchen appliances only

- Always place the kitchen appliance at the back of the kitchen counter.
- Do not let the cord hang over the edge of the counter, and keep it away from hot objects and naked flames.
- The kitchen appliance must not be covered.
- Please note that some kitchen appliances can become very hot, so these should be placed at a safe distance from flammable objects such as curtains, tablecloths or similar.

For (power) tools only

- Do not put pressure on the tool, and do not use it for anything other than its intended purpose.
- Avoid unintentional start-ups of the tool. Ensure that the tool is switched off before connecting it to the mains, and avoid carrying connected tools with your finger on the switch.

Take care with your work environment

- Dirty, untidy or difficult to access work areas constitute an accident risk.
- Make sure you have good working light.
- Ensure that your working posture is appropriate, so you always have good balance and a secure grip on the tool.
- If possible, secure the workpiece in place using clamps or in a vice.
- Do not use the tool in the vicinity of combustible liquids or gases.

Personal safety

- Wear clothing suitable for the work.
- Do not wear loose clothing or jewellery, which could get caught in the movable parts of the tool.
- Always use the required personal safety equipment, such as safety goggles and dust mask, hearing protectors, rubber gloves, non-

slip footwear and safety clothing.

- If the tool is equipped with a dust collector/extractor, this equipment must be used correctly.

Maintain your tool carefully

- Do not use the tool or its accessories if it is broken, damaged or worn out.
- Keep the tool sharp and clean for optimum function.
- Use only original spare parts and accessories or those recommended by your dealer.
- Check that the tool, accessories and guards are fitted correctly, and that movable parts do not stick and are not blocked.
- Remember to tighten screws and bolts on the tool.
- Remove clamping tools and keys from the tool before use.

Keep unauthorised persons away

- When using tools, keep unauthorised persons away from the work area. Do not allow onlookers - especially children - to touch the tool or cords.

For rechargeable appliances only

- Only the accompanying battery may be charged in the recharger. Do not use another recharger with this battery.
- Switch off the current while the battery is placed in the recharger.
- When the battery is not in the machine or the charger, the terminals should be covered to avoid an accidental short circuit.
- Switch off the recharger when not in use.
- The battery must not be fully discharged if it has not been used for a long time.
- Protect the battery from shocks and impact.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Remember!

- Read these safety instructions and the operating manual, and follow them carefully.
- Keep both booklets safe, and make sure they accompany the appliance if it is passed on to someone else at a later date.

Take care

- Think ahead, and use common sense when using the appliance.
- Do not use the appliance if you are unwell, tired or under the influence of medication or alcohol.
- Always keep an eye on children when the appliance is in use.
- When the appliance is in use, it should be monitored continuously.

Use the appliance for its intended purpose only.

- The appliance is intended for private use.
- The manufacturer cannot be held responsible for damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- Incorrect use of the appliance can lead to personal injury or damage to the appliance.

Repairs

- Never attempt to repair the appliance yourself. If the appliance, cord or plug needs to be repaired, it should be taken to an authorised service centre. Contact your retailer if the repairs fall under the terms of the guarantee.

For electrically powered appliances in general

Connection

- Unless otherwise stated in the operating manual, the appliance may only be connected to 230 V, 50 Hz.

Avoid electric shock

- Never attempt to open the cabinet yourself, and never insert objects into it.
- The appliance and power cord must not be submerged in liquid or exposed to rain or damp.
- Avoid touching surfaces with earth connections such as radiators or pipes, when using the appliance.
- Do not use the appliance if you have wet hands, if the floor is wet, or if the appliance itself is wet.
- Never touch the wall socket with wet or damp hands.

Cord, plug and socket

- Check regularly that neither the cord nor the plug are damaged, and do not use the appliance if they are, or if it has been dropped or damaged in any other way.
- Remove the plug from the socket when cleaning or when replacing accessories or parts.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the actual plug.
- Never lift or carry the appliance using the cord.
- Keep the appliance away from hot or sharp objects.
- Make sure that it is not possible to pull on or trip over the cable or any extension cord.
- If an extension cord is to be used outdoors, it must be labelled as approved for such use.

Storage

- When the appliance is not in use it should be unplugged and stored in a dry, protected place out of the reach of children.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



INSTRUCTION MANUAL

Technical specifications

Voltage:	230 Volt.
Frequency:	50Hz
Power rating:	700 W
1/2" square.	
Torque:	260 NM
Speed:	2200 RPM.
Left/right rotation	

Carbon Brush

Safety Alert: Avoid electric shock: Always disconnect from mains electricity before checking carbon brushes.

Brushes should be checked and replaced regularly. Unscrew the sides of the motor housing to access the spring and brushes.

The brushes must be clean and able to move freely. If they are worn down, they should be replaced.

Operation

The wrench is equipped with a toggle switch to switch rotation quickly from clockwise to anti clockwise for removing nuts and bolts. Press lower part of switch for clockwise. Press upper part for anti clockwise.

Lubrication

Lubricate after 30 hours constant use or 50 hours periodic use.

Environmental information

You can help protect the environment! Follow the applicable environmental regulations: Dispose of unwanted electrical equipment at an approved refuse disposal centre.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ 0503IW0801

ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Само за кухненски уреди захранвани с електричество

- Винаги поставяйте кухненския уред в задната част на кухненския плот.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на плота и го пазете надалеч от горещи предмети и открити пламъци.
- Кухненският уред не трябва да бъде покриван.
- Моля, забележете, че някои кухненски уреди могат да станат много горещи, затова те трябва да бъдат поставяни на безопасно разстояние от възпламеними предмети като завеси, покривки и подобни.

Само за (работни) машини

- Не прилагайте натиск върху машината и не я използвайте за никакви други цели различни от предназначението ѝ.
- Избягвайте непреднамерено стартиране на инструмента. Уверете се, че инструментът е изключен преди до го свържете към електрическата мрежа и избягвайте да носите машините с пръст на стартовия бутон.

Погрижете се за работната среда

- Мръсни, неподредени или трудно достъпни работни обраси създават риск от инцидент.
- Уверете се, че имате добро работно осветление.
- Уверете се, че вашата работна поза е подходяща, така винаги ще имате добър баланс и здраво захващане на инструмента.
- Ако е възможно, здраво захванете обработвания детайл със стяги или в менгеме.
- Не използвайте инструмента в близост до възпламеними течности или газове.

Лична безопасност

- Носете облекло подходящо за работа.

- Не носете висящи дрехи или бижута, които могат да бъдат захванати от движещите се части на инструмента.
- Винаги използвайте изискваните лични предпазни средства, като предпазни очила и противопрахова маска, антифони, гумени ръкавици, обувки които не се плъзгат и предпазно облекло.
- Ако инструментът е снабден с устройство за събиране на прах/ за извеждане на прах, това оборудване трябва правилно да се използва.

Внимателно поддържайте вашия инструмент

- Не използвайте инструмента или неговите аксесоари, ако са счупени, повредени или износени.
- Поддържайте инструмента остър и чист за оптимално функциониране.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари или тези препоръчани от вашия доставчик.
- Проверете дали инструмента, аксесоарите и предпазители са правилно монтирани и се уверете, че движещите се части не са залепнали и не са блокирани.
- Помнете винаги да стягате винтовете и болтовете на инструмента.
- Преди употреба отстранете притискащите приспособления и ключове от инструмента.

Пазете неотризираните лица настрана

- Когато използвате инструмента, дръжте неотризираните лица далеч от работната област. Не позволявайте на наблюдателите – особено деца – да пипат инструмента или кабелите.

Само за устройства, които се презареждат

- Само придружаващата батерия може да бъде зареждана в устройството за презареждане. Не използвайте друго устройство за презареждане с тази батерия.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

- Изключете захранването докато поставяте батерията в устройството за презареждане.
- Когато батерията не е в машината или устройството за зареждане, изводите трябва да бъдат покрити, за да се избегне инцидентно късо съединение.
- Изключвайте устройство за презареждане, когато не се използва.
- Батерията не трябва да бъде напълно изпразнена, ако не е била използвана през дълъг период от време.
- Предпазвайте батерията от удари и сблъсък.

Помнете!

- Прочетете тези инструкции за безопасност и инструкцията за работа и ги следвайте внимателно.
- Пазете двете книжки и се уверете, че те придружава устройството, ако то е предоставено на някой друг на по-късен етап.

Погрижете се

- Мислете напред и бъдете разумни, когато използвате устройството.
- Не използвайте уреда, ако не сте добре, изморени или под влияние на лекарство или алкохол.
- Винаги наблюдавайте децата, когато устройството се използва.
- Когато уреда се използва, той трябва да бъде постоянно под наблюдение.

Използвайте устройството само по предназначение.

- Устройството е предназначено за лична употреба.
- Производителят не може да бъде държан отговорен за повреда в резултата на неправилна употреба или боравене (вижте Гаранционните Условия).
- Неправилната употреба на устройството може да доведе до физическо нараняване или повреда на машината.

Поправки

- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате устройството. Ако неговият

кабел или щепсел трябва да бъдат ремонтирани, машината трябва да бъде занесена в оторизиран сервизен център. Свържете се с вашия търговец, ако ремонтът попада в гаранционните условия.

Общо за устройства захранвани с електричество

Свързване

- Освен ако нещо друго не е написано в инструкцията за употреба, устройството може да бъде свързано към 230V, 50Hz.

Избягване на токов удар

- Никога не се опитвайте сами да отворите корпуса и никога не вкарвайте предмети в него.
- Устройството и захранващият кабел не трябва да бъдат потапени в течност или излагани на дъжд или влага.
- Избягвайте да докосвате повърхности със заземен връзки като радиатори или тръби, когато използвате уреда.
- Не използвайте устройството, ако ръцете ви са мокри, ако подът е мокър, или ако самият уред е мокър.
- Никога не докосвайте контакта с мокри или влажни ръце.

Кабел, щепсел и контакт

- Периодично проверявайте дали нито кабелът, нито щепселът са повредени и не използвайте устройството, ако са или ако са били изпуснати или повредени по някакъв друг начин.
- Отстранете щепсела от контакта, когато почиствате или подменяте аксесоари или части.
- Избягвайте да дърпате кабела, когато изваждате щепсела от контакта. Вместо това, хванете щепсела.
- Никога не вдигайте или носете устройството, използвайки кабела.
- Пазете уреда далеч от горещи или остри предмети.
- Уверете се, че не е възможно да дръпнете или да се спънете в кабела или някакъв удължаващ кабел.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

- Ако на открито ще се използва удължаващ кабел, той трябва да бъде етиктиран като одобрен за такава употреба.
- Когато устройството не се използва щепселът трябва да се извади от контакта и машината да се съхранява на сухо защитено място недостъпно за деца.

Съхранение

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Технически спецификации

Напрежение: 230 волта
Честота: 50Hz
Номинална мощност: 700W
1/2`` кв. м
Въртящ момент: 260 NM
Скорост: 2200 оборот/ мин.
Въртене наляво/ надясно



Може да помогнете за опазване на околната среда!

Следвайте приложимите норми за околната среда: Изхвърляйте нежеланото електрическо оборудване в одобрен център за изхвърляне на отпадъци.

Коксова четка

Предупреждение за безопасност: Избягвайте токов удар: Винаги изключвайте от електрическата мрежа преди проверка на коксовите четки.

Четките трябва периодично да се проверяват и подменят. Развийте двете части на корпуса на мотора, за да имате достъп до пружината и четките.

Четките трябва да бъдат чисти и да се движат свободно. Ако са износени, трябва да бъдат подменени.

Работа

Гайковертът е снабден с двупозиционен лостов прекъсвач, за да се сменя бързо скоростта от посока по часовниковата стрелка към обратно на часовниковата стрелка за отстраняване на гайки и болтове. Натиснете долната част на прекъсвача за посока по часовниковата стрелка. Натиснете горната част на бутона за посока обратна на часовниковата стрелка.

Смазване

Смазвайте след 30 часа постоянна употреба или 50 часа периодично използване.

Информация за околната среда



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

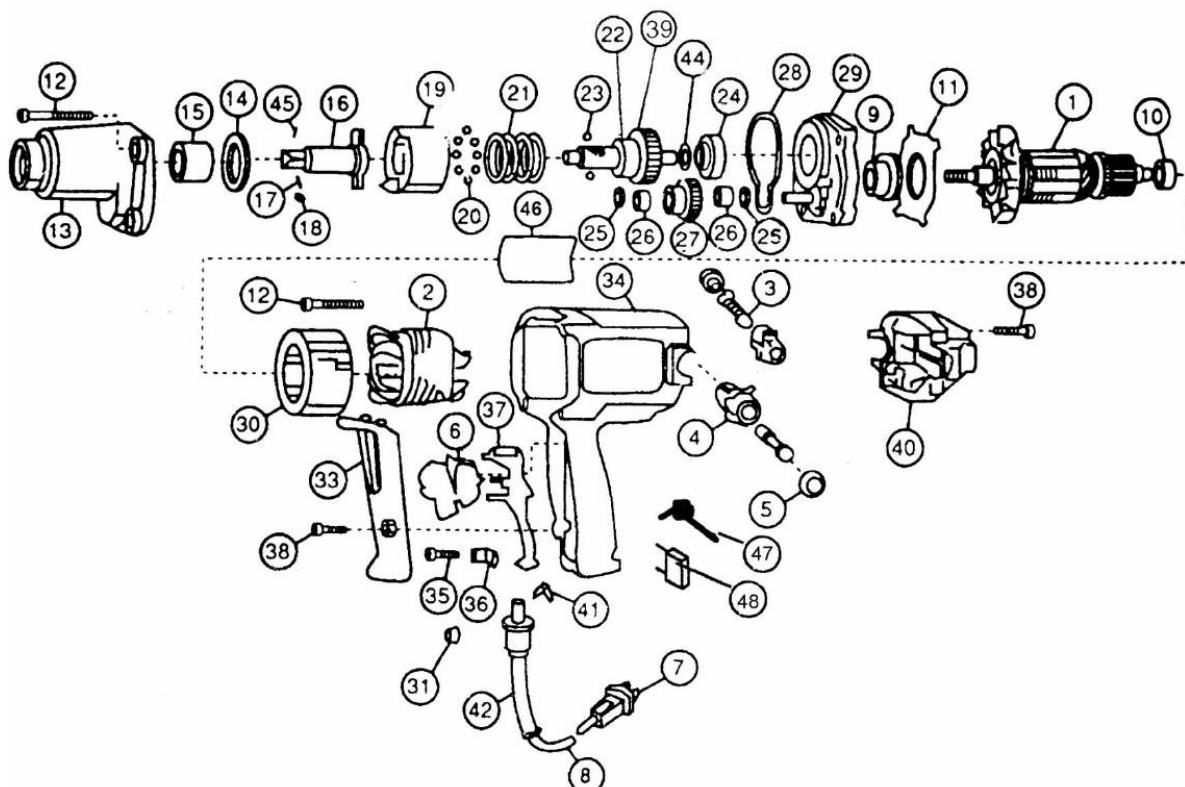
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



ЧАСТ №	ОПИСАНИЕ	БРОЙ	ЧАСТ №	ОПИСАНИЕ	БРОЙ
1	Арматура 8 зъба	1	25	Шайба	2
2	Възбудител	1	26	Иглен лагер	2
3	Сглобка на четка	2	27	Зъбчато колело и пиньон 17/ 37 зъба	1
4	Държач на четка	2	28	Уплътнител	1
5	Капаче на четка	2	29	Капак на скоростната предавателна кутия	1
6	Прекъсвач	1	30	Лопатка на вентилатор	1
7	Щепсел	1	31	Свързка на жици	1
8	Кабел	1	32	Гумена скоба	1
9	Сачмен лагер	1	33	Покритие на ръкохватката	1
10	Сачмен лагер	1	34	Кутия на възбудител	1
11	Лагерен сепаратор	1	35	Винт	2
12	Винт	6	36	Скоба на кабела	1
13	Скоростна предавателна кутия	1	37	Поддръжка на прекъсвач	1
14	Ограничителна шайба	1	38	Винт	6
15	Лагер и уплътнител	1	39	О - ринг	1
16	Сглобка на наковалня	1	40	Запушалка	1



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

17	Пружина	1	41	Розетка на щепсел	6
18	Центроващ щифт	1	42	Обшивка на кабела	1
19	Ударна мелница	1	43	Клема	2
20	Стоманена топка	25	44	Зегеров пръстен	1
21	Пружина	1	45	Шайба	1
22	Зъбчато колело и ексцентрик 35/ 48 зъба	1	46	Информационна табела	1
23	Стоманена топка	2	47	Индуктор	2
24	Лагер	1	48	Кондензатор	1

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г